

*J'apprendrai,  
tu apprendras...*

## Mon pays d'origine est le Kirghizistan

Par **KANYKEY UMANKULOVA**  
APPRENANTE

*Il y a juste un moment  
entre le passé et le futur.  
C'est la vie.*

– PAROLES D'UNE CHANSON RUSSE

Je m'appelle Kanykey, je viens du Kirghizistan. C'est un pays en Asie Centrale où il y a beaucoup de montagnes et de rivières. Le Kirghizistan a une frontière au nord avec le Kazakhstan, à l'ouest avec la Chine, à l'est avec l'Ouzbékistan et au sud avec le Tadjikistan. J'ai souvent entendu: « Qu'est-ce que c'est le mot "stan" ? » Il y a longtemps, il y avait la Grande Route de la soie, sur laquelle des marchands de Chine expédiaient les marchandises en Asie Centrale et en Europe. Des caravanes de chameaux allaient par le désert de Gobi, par les montagnes de Tien-Shan et par la steppe de Kazakh. Elles s'arrêtaient dans chaque "stan" pour se reposer. Donc, le "stan" c'est le camp. Le Kirghizistan était le camp dans le pays où habitait le peuple kirghiz.

En 1876, le Kirghizistan a été rattaché à la Russie. Ensuite le Kirghizistan fut une partie de l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques (U.R.S.S.). Maintenant, le Kirghizistan est indépendant.

Au Kirghizistan, habitent cinq millions d'habitants: ce sont des Kirghiz, des Kazakhs, des Russes, des Ukrainiens, des Ouzbeks, des Coréens et des Allemands. Il y a deux langues officielles: le kirghiz et le russe. Au Kirghizistan il y a de l'hydroculture, de l'agriculture, de la production textile et de l'industrie artisanale.

Le climat chez nous est très doux. On a quatre saisons. L'été est chaud, mais il est sec, tout le monde profite du beau temps. L'hiver est moins froid qu'au Canada et il y a de la neige. On fait du ski. L'automne et le printemps sont des temps très beaux. Au printemps, il y a beaucoup de fleurs et en automne les feuilles d'arbres deviennent très colorées. Le Kirghizistan est un pays avec de belles saisons. J'aime mon pays natal.



## Session 2 Inscriptions et début des cours

Il est important, si ce n'est pas déjà fait, de vous inscrire pour la session 2. Les cours reprendront le lundi 4 janvier 2010 et les nouveaux jumelages débiteront le lundi 18 janvier.

## Journées de bienvenue pour apprenants et tuteurs

Vous êtes nouveaux au centre ? Alors, vous êtes invités à une journée de bienvenue où nous vous présenterons les programmes, les activités et les différents services offerts aux membres. Voici l'horaire :

Tuteurs : mardi, **12 janvier**, 9 h 30

Apprenants : mercredi, **13 janvier**, 9 h 30

Nous vous demandons de vous inscrire auprès de Christie.

## Formation pour nouveaux tuteurs

Le lundi 18 janvier, de 13 h 30 à 15 h 30, IOTA offrira à ses nouveaux tuteurs bénévoles la formation Volet 1. Diane Cayen, professeure de formation, nous fera profiter de son expérience en nous expliquant comment adapter nos méthodes lorsqu'on enseigne aux adultes. En effet, contrairement aux enfants, les adultes qui sont en mode apprentissage possèdent déjà tout un bagage de connaissances et d'acquis dont les tuteurs doivent tenir compte.



## Devenez critique d'art

Cette année encore, Alphabétisation IOTA participera au concours « Deviens critique d'art » organisé par le Musée du Costume et du Textile du Québec.

L'exposition présentée cette année s'intitule « Molas en transition : l'art des femmes Kuna ». Les molas sont des tissus confectionnés traditionnellement par les Amérindiens Kuna, du peuple Tulé. Les Kuna vivent en grande partie sur le territoire autonome de la Kuna Yala, situé sur la côte Est du Panama.



Les molas sont appliqués sur les tuniques portées par les femmes Tulé et servent de plastrons et de dossards. Confectionnés à l'aide de plusieurs couches de tissus de différentes couleurs assemblées par de fines coutures, les molas sont de réelles œuvres d'art textiles.

Après la visite de l'exposition, les participants rédigeront un texte par lequel ils expliqueront pourquoi ils ont apprécié une œuvre en particulier, ou bien l'ensemble de l'exposition.

Lundi, **11 janvier** : visite du musée  
(entrée gratuite)

Lundis, **18 et 25 janvier** : rédaction des  
textes (avec l'aide de tuteurs)

*Vous devez vous inscrire  
avant le vendredi 8 janvier 2010.*



## Anniversaires de janvier et février

Nous offrons nos meilleurs vœux d'anniversaire à Enrique - Antonine - Thibaud - Micheline - Didier - Nicole - René - Claudette - Lucette - Françoise - Anita - Denise - Suzanne - Firyal - Kanykey - Susana et Carmen. Si vous n'avez jamais goûté le gâteau de fête de Lynne Renée, alors ne manquez pas l'occasion jeudi le **28 janvier**, à 10 h 30.

## Formation Tuteurs

Que vous ayez suivi ou non la formation « Tuteurs Volet 1 », nous vous proposons une deuxième formation. Nous y aborderons les différentes méthodes d'apprentissage que nous devons privilégier compte tenu de la clientèle qui fréquente le centre, et nous consacrerons un temps important à échanger sur nos pratiques de tutorat. Enfin, nous ferons un rappel des règles de grammaire complexes et nous survolerons l'analyse grammaticale selon les nouveaux programmes.

Inscrivez-vous à cette formation qui se tiendra jeudi le **18 février de 13 h 30 à 15 h 30**. Vous ne le regretterez pas.



## Courrier du coeur

Cette année, pour célébrer la Saint-Valentin, nous vous suggérons d'écrire une lettre d'amitié. Ce projet sera fait en collaboration avec trois autres groupes canadiens d'alphabétisation populaire : Comquat (Île-Perrot), CAPE (La Tuque) et Éducacentre (Vancouver). Les participants auront la chance d'écrire une lettre et d'en recevoir une en retour. Chaque participant **doit s'inscrire avant le 22 janvier**. Le 28 janvier, vous saurez à qui adresser votre lettre. Vous pourrez l'écrire en groupe, au centre, de 10 h 30 à 11 h 30, ou lors de votre jumelage. Le 3 février au plus tard, vous devrez remettre vos lettres à Christie afin qu'elle les envoie aux destinataires. Le 11 février, nous aurons le plaisir de découvrir les lettres qui auront été reçues par les participants d'Alphabétisation IOTA.

**28 janvier**, de 10 h 30 à 11 h 30 :

Atelier d'écriture en groupe

**3 février** : envoi des lettres

**11 février**, de 10 h 30 à 12 h 00 :

Fête de l'amitié et lecture  
des lettres reçues

**Vous devez vous inscrire au babillard  
avant le 22 janvier**

## Une naissance chez IOTA

Félicitations à Firyal et Thamer pour la naissance de leur petite fille nommée Maria !



## Apprendre autrement

Voici le calendrier des rencontres du groupe *Apprendre autrement*. Apprendre d'une autre façon peut être stimulant et enrichissant, faites-en l'expérience !

11 janv.	Visite de l'exposition au musée
18 janv.	Atelier d'écriture (musée)
25 janv.	Atelier d'écriture (musée)
1 <sup>er</sup> fév.	Conversation/jeux de rôles
8 fév.	Apprendre avec les chansonniers
15 fév.	Conversation/atelier d'écriture
22 fév.	Jeux de mots
8 mars	Conversation/jeux de rôles
15 mars	Conversation/atelier d'écriture
22 mars	Projection film - 1 <sup>re</sup> partie
29 mars	Projection film - 2 <sup>e</sup> partie

## Outils intéressants sur Internet

Voici une liste de sites intéressants qui vous aideront à améliorer votre connaissance du français. Que ce soit pour rafraîchir quelques notions ou pour vous lancer un défi en jouant à des jeux de mots, n'hésitez pas à visiter ces sites. Merci à Jean-Yves, tuteur bénévole, pour son travail de moine !

### LA GRAMMAIRE (entre autres)

[www.francaisfacile.com](http://www.francaisfacile.com)  
[www.aidenet.eu](http://www.aidenet.eu)  
[www.fran-lang.vaniercollege.qc.ca](http://www.fran-lang.vaniercollege.qc.ca)  
[www.francite.net](http://www.francite.net)  
[www.lefrançaisenvrac.info](http://www.lefrançaisenvrac.info)

### DES EXERCICES

(vocabulaire, entre autres)

[www.users.skynet.be](http://www.users.skynet.be)  
[www.bonjourdefrance.com](http://www.bonjourdefrance.com)  
[www.micc-francisation.gouv.qc.ca](http://www.micc-francisation.gouv.qc.ca)  
[www.languageguide.org](http://www.languageguide.org)

### DES CONJUGUEURS DE VERBES

[www.leconjugueur.com](http://www.leconjugueur.com)  
[www.conjugueur.reverso.net](http://www.conjugueur.reverso.net)  
[www.pomme.ualberta.ca](http://www.pomme.ualberta.ca)  
[www.french.about.com](http://www.french.about.com)

### LE FRANÇAIS QUÉBÉCOIS

[www.fredak.com](http://www.fredak.com)  
[www.angelfire.com](http://www.angelfire.com)  
[vitrine.educationmonteregie.qc.ca](http://vitrine.educationmonteregie.qc.ca)

### RECTIFICATIONS DE L'ORTHOGRAPHE (nouvelle orthographe)

[www.ccdmd.qc.ca](http://www.ccdmd.qc.ca)

### LIENS (vers des pages web)

[www.liensutiles.org](http://www.liensutiles.org)  
[www.olf.gouv.qc.ca](http://www.olf.gouv.qc.ca)

### DES DICTIONNAIRES - DES GLOSSAIRES - DES LEXIQUES

[www.liensutiles.org](http://www.liensutiles.org)



Mercis particuliers

Nous aimerions remercier madame Paulette Martineau qui a gracieusement offert plusieurs manuels et cahiers d'exercices. Nos remerciements sont également transmis à Nathalie et Carmen qui ont elles aussi fait don de plusieurs livres et dictionnaires.

## Aiguisons nos crayons 2009-2010

Étant un organisme communautaire, Alphabétisation IOTA doit faire appel à la générosité des gens. L'objectif de notre campagne de financement est de 1 000 \$, et en décembre nous avons déjà atteint 365 \$. Rappelons que l'argent recueilli servira uniquement à améliorer les services aux membres. Les petits dons font une grande différence et nous les recevons avec joie. Merci à l'avance.



N'oubliez pas  
vos chaussures !

Nous vous rappelons que durant la période de l'hiver, il n'est pas permis de garder vos bottes à l'intérieur du centre. Vous pouvez apporter vos chaussures ou utiliser les pantoufles qui sont mises à votre disposition. Ainsi, ce sera tellement plus agréable de circuler sur de beaux planchers propres.

Semaine de relâche



**P**renez note que le centre sera fermé du 1<sup>er</sup> au 5 mars prochain.

Merci

- Biscuiterie DARE
- Nos membres (café, lait, jus, etc.)

## Calendrier d'activités Janvier

- 4 janv. : Début des cours
- 11 janv. : Visite Musée du Textile
- 12 janv. : Journée bienvenue Tuteurs
- 13 janv. : Journée bienvenue Apprenants
- 18 janv. : Début des nouveaux Jumelages
- 18 janv. : Formation nouveaux tuteurs
- 18 janv. : Atelier d'écriture - musée
- 22 janv. : Fin des inscriptions « Courrier du cœur »
- 25 janv. : Atelier d'écriture - musée
- 28 janv. : Anniversaires et atelier écriture « Courrier du cœur »

## Février

- 3 fév. : Remise lettres « Courrier du cœur »
- 11 fév. : Fête « Courrier du cœur »
- 18 fév. : Formation tuteurs

## Mars

Du 1<sup>er</sup> au 5 mars : semaine de relâche

ALPHABÉTISATION IOTA  
200, rue Saint -Louis  
Lemoyne (Québec) J4R 2L6

**TELEPHONES :**

Général : 450 466-0076

Direction : 450 466-0076 poste 223

**TELECOPIEUR :** 450 904 -5154

**COURRIELS :**

Général : [info@alphaiota.ca](mailto:info@alphaiota.ca)

Direction : [direction@alphaiota.ca](mailto:direction@alphaiota.ca)

**WEB :** [www.alphaiota.ca](http://www.alphaiota.ca)

